

APPENDIX 3: TRAINING SERVICES

This Appendix 3, which includes the documents referred to in this Appendix 3 (together, the “**Appendix**”), describes the fee bearing training courses (“**Courses**”) and the associated Training Services (as defined in Section 1 below), which Liferay offers as part of these Courses. Any capitalized terms in this Appendix, which are not defined in this Appendix, have the meaning defined in the agreement to which this Appendix applies, such as the Liferay Enterprise Services Agreement (the “**Agreement**”).

The Unit for Courses is a “**Seat**” which means the entitlement for one individual person to be designated by Customer to participate in a Course and receive the associated Training Services. For purposes of single “Self-Guided Courses” as further defined below the term “Seat” means the entitlement for one individual person to be designated by Customer to access a single Self-Guided Course. For purposes of the offering called “Liferay University Passport” the Unit is a “**Pass**” which means the entitlement for one individual person to be designated by Customer to access all available Self-Guided Courses. Whether Customer purchases Seats from Liferay directly or through one of its authorized Business Partners, Liferay agrees to provide the Courses and the Training Services to Customer on the terms described in this Appendix and the Agreement. In exchange, Customer agrees to comply with the terms of the Agreement, including this Appendix.

1. Courses

Courses are available as publicly available courses (“**Public Courses**”), Courses that are exclusively held for Customer and not available for public enrollment (“**Private Courses**”) and web-based self-guided Courses (“**Self-Guided Courses**”). The course descriptions for various Public Courses and Self-Guided Courses are set forth at Liferay’s website and the scope of any Private Courses will be as agreed between Customer and Liferay. Courses entitle Customer to receive access to certain Course Materials (as defined below) and/or other Services as described in this Appendix (collectively “**Training Services**”).

2. License and Ownership

2.1 Rights in Course Materials.

“**Course Materials**” means the training products, materials, methodologies, software and processes, in verbal, recorded, written, electronic or other form, provided by Liferay in connection with a Course or developed during the performance of the Training Services associated with a Course and all intellectual property rights related thereto. As between Liferay and Customer, the Course Materials are the sole property of Liferay or a Liferay Affiliate and are copyrighted by Liferay unless otherwise expressly indicated. Course Materials are provided solely for use by the Customer’s designated participants in the Course and no other individual. Course Materials may not be copied or transferred to any other individual or third party without the prior written consent of Liferay. Course Materials are Liferay’s Confidential Information. For the avoidance of doubt and without limiting the generality of the foregoing, no part of the Course Materials may be modified, amended, photocopied or duplicated by any means, whether photographic, or electronic, or mechanical, or sold or distributed in any other delivery format whether in print or electronic, or used as the basis for any other training product or service, without written permission from Liferay. The foregoing restrictions are not intended (i) to limit Customer’s rights to software code provided under the terms of an open source license or (ii) to limit Customer’s rights under, or grant Customer rights that supersede, the license terms of any Software as set forth in Section 3 below.

ANNEXE 3: SERVICES DE FORMATION

Cette Annexe 3, qui comprend les documents dont il est fait référence dans la présente Annexe 3 (ensemble, «**l’Annexe**»), décrit les cours de formation payants («**Cours**») et les Services de Formation (tels que définis à l’article 1 ci-dessous), proposés par Liferay dans le cadre de ces Cours. Tous les termes en majuscules dans cette Annexe, qui ne sont pas définis dans la présente Annexe, ont le sens défini dans le contrat auquel cette Annexe s’applique, tel que le Contrat de Services Entreprise de Liferay (le «**Contrat**»).

L’Unité pour les Cours est un «**Siège**» ce qui signifie le droit pour une personne physique désignée par le Client de participer à un Cours et de recevoir les Services de Formation associés. Pour les «**Cours Autonomes**» tels que définis plus bas, le terme «**Siège**» désigne le droit pour une personne physique désignée par le Client, d’accéder à un Cours Autonome. En ce qui concerne l’offre dénommée «**Liferay University Passport**», l’Unité est un «**Accès**» qui désigne le droit pour une personne physique désignée par le Client, d’accéder à tous les Cours Autonomes disponibles. Si le Client achète des Sièges ou des Accès à Liferay directement ou par l’intermédiaire d’un de ses Partenaires Commerciaux autorisés, Liferay accepte de fournir les Cours et les Services de Formation au Client selon les conditions décrites dans cette Annexe et dans le Contrat. En échange, le Client accepte de se conformer aux stipulations du Contrat, incluant la présente Annexe.

1. Cours

Les Cours sont disponibles comme cours disponibles publiquement («**Cours publics**»), Cours exclusifs pour le Client et non disponibles pour une inscription publique («**Cours Privés**») et les cours en ligne autonome («**Cours Autonomes**»). Les descriptions de cours pour divers Cours Publics et Cours Autonomes sont définies sur le site internet de Liferay et le sujet de tout Cours Privé sera convenu entre le Client et Liferay. Les Cours donnent le droit au client de recevoir un accès à certain matériel supplémentaire du cours (tel que défini ci-dessous) et / ou à d’autres Services, tels que décrits dans la présente Annexe (collectivement «**Services de Formation**»).

2. Licences et propriété

2.1 Droit au Matériel de Cours

«**Matériel de Cours**» désigne les produits de formation, matériel, méthodologies, logiciels et processus, oraux, enregistrés, écrits, au format électronique ou sous toute autre forme fournis par Liferay en relation avec un Cours ou développés pendant la fourniture des Services de Formation associés avec un Cours et tous les droits de propriété intellectuelle qui s’y rattachent. Entre Liferay et le Client, le Matériel de Cours appartient exclusivement à Liferay ou une Société Affiliée de Liferay et est protégé par un copyright de Liferay, sauf indication expressément contraire. Le Matériel de Cours est uniquement fourni pour être utilisé par les participants désignés par le Client lors du Cours et personne d’autre. Le Matériel de Cours ne peut être copié ou transféré à une autre personne ou à une tierce partie sans le consentement écrit préalable de Liferay. Le Matériel de Cours contient des Informations Confidentielles de Liferay. Pour éviter tout doute et sans limiter la généralité de ce qui précède, aucune partie du Matériel de Cours ne peut être modifié, amendé, photocopie ou reproduite par aucun moyen, qu’il soit photographique, électronique, mécanique, vendu ou distribué dans un quelconque format de livraison, que ce soit imprimé ou électronique, ou utilisé comme base pour toute autre formation de produit ou service, sans autorisation écrite de Liferay. Les restrictions précédentes ne visent pas à (i) limiter les droits du Client au code de logiciel en vertu des conditions d’une licence d’open source ni (ii) à limiter les droits des Clients en vertu de, ou accorder des droits au Client qui remplacent les conditions de la licence de tout Logiciel tel que défini dans l’Article 3 ci-dessous.

2.2 Software

As part of certain Courses Liferay may provide Customer access to (and in order to successfully participate Customer will need to use) certain software as listed in the table below (“**Software**”). This Software is subject to certain terms and conditions as stated in the End User License Agreements set forth in the table below. Upon acceptance of the Order Form to which this Appendix 3 applies, Customer hereby confirms that it also accepts and agrees to these EULA terms with respect to Customer’s use of the Software.

Table 3

Software	EULA
Liferay Developer Studio	http://www.liferay.com/end-user-license-agreement-for-liferay-developer-studio
Liferay Sync	https://www.liferay.com/legal/doc/eula-liferay-sync
Any other Liferay Software provided by Liferay as part of the Training Services	http://www.liferay.com/evaluation-license-agreement-for-liferay-software

Tableau 3

Logiciel	CLUF
Liferay Developer Studio	http://www.liferay.com/end-user-license-agreement-for-liferay-developer-studio
Liferay Sync	https://www.liferay.com/legal/doc/eula-liferay-sync
Pour tout autre logiciel de Liferay fourni par Liferay dans le cadre de ses Services de formation	http://www.liferay.com/evaluation-license-agreement-for-liferay-software

2.3 Feedback. Customer may choose to submit feedback, including comments, information, enhancement requests, recommendations, corrections, and ideas regarding Liferay’s Services (collectively “**Feedback**”). If Customer does not want Liferay to use Feedback, Customer should not submit the Feedback. If Customer does submit Feedback, Customer grants Liferay a perpetual and irrevocable license to use all Feedback for any purpose, including but not limited to incorporating such Feedback as Liferay’s own into its product and services without any obligation to account to Customer in any way which shall include without limitation no attribution or compensation obligations and Liferay shall be the owner of any products and services it creates as a result of Customer’s Feedback.

3. Self-Guided Courses

3.1 General. Customer may purchase a Seat to access single Self-Guided Courses or a Pass to access all available Self-Guided Courses. Self-Guided Courses are provided through Liferay’s learning portal. Such Seat and/or Pass may only be used for one designated individual participant and may not be transferred to any other individual. Each participant will be required to create and maintain an account to access and use the Self-Guided Course(s).

3.2 Restrictions, Immediate Suspension and Termination. Customer will not and will assure that any individual persons designated by the Customer to access Self-Guided Courses do not, directly or indirectly (i) share or make the Self-Guided Courses and/or any further Course Materials provided as part of the Self-Guided Courses available to any other person; (ii) sell, resell, assign, pledge, transfer, license, sublicense, distribute, rent or lease Self-Guided Courses. Any violation of Sections 3.2 or 2.1 above shall be deemed a material breach of the Agreement entitling Liferay to (at its sole discretion) either immediately suspend or terminate Customer’s access to Self-Guided Courses without any liability to the Customer. Immediate suspension or termination will not relieve the Customer from its payment obligations.

2.2 Logiciel

Dans le cadre de certains Cours, Liferay pourra fournir au Client un accès (et afin de participer avec succès, le client devra l'utiliser) à certains logiciels tels qu'énumérés dans le tableau ci-dessous (« **Logiciel**»). Ce Logiciel est soumis à certaines conditions générales stipulées dans les Contrats de Licence Utilisateur Final présentés dans le tableau ci-dessous. Dès acceptation du Bon de Commande auquel se rapporte la présente Annexe 3, le Client confirme qu'il accepte également à ces conditions du CLUF en ce qui concerne l'utilisation du Logiciel par le Client.

2.3 Avis. Le Client peut choisir d’émettre avis, commentaires, information, demandes d’amélioration, recommandations, corrections et idées concernant les Services de Liferay (définis comme « Avis »). Si le Client ne souhaite pas que Liferay utilise ces Avis, le Client ne doit pas les émettre. Si le Client émet un ou des Avis, le Client accorde à Liferay une licence perpétuelle est irrévocable pour l’utilisation des ou de l’Avis dans tout contexte, par exemple afin d’inclure l’Avis dans les produits et services de Liferay comme émanant de Liferay sans obligation de créditer le Client de quelque façon que ce soit, notamment pas d’obligation de référence ou de compensation et Liferay sera le propriétaire de tout produit ou service créé par Liferay suite aux Avis du Client.

3. Cours Autonomes

3.1 Généralités. Le Client peut acquérir un Siège pour un Cours Autonome ou un Accès pour tous les Cours Autonomes disponibles, les Cours Autonomes sont dispensés via le portail formation de Liferay. Un tel Siège et / ou Accès ne peut être utilisé que pour un participant désigné et ne peut pas être transféré à une autre personne. Chaque participant doit créer et maintenir un compte pour accéder aux et bénéficier des Cours Autonomes.

3.2 Limites. Suspension immédiate et Résiliation. Le Client assure que lui et toute personne désignée pour accéder aux Cours Autonomes s’abstiendront de directement ou indirectement (i) partager ou rendre disponible les Cours Autonomes et / ou tout Matériel de Cours obtenus pendant les Cours Autonomes avec toute autre personne ; (ii) vendre, revendre, donner, promettre, transférer, délivrer une licence pour, distribuer ou louer des Cours Autonomes. Toute violation des Sections 3.2 ou 3.1 ci-dessus sont des violations substantielles des termes du Contrat et donnent la possibilité à Liferay (à sa seule discrétion) d’immédiatement suspendre ou résilier les droits du Client à accéder aux Cours Autonomes sans aucune compensation pour le Client. Une suspension ou une résiliation immédiate ne libère pas le Client de ses obligations de paiement.

3.3 Usage Statistics. Liferay may collect and use for any purpose aggregate anonymous data about Customer's use of the Self-Guided Courses. Liferay may furthermore use solutions or technologies that monitor Customer's usage statistics while using the Self-Guided Courses. Liferay will only use such usage statistics related to Customer's use of the Self-Guided Courses to improve its Services offering, to assist a Customer in its use of the Training Services and to monitor Customer's compliance with the use restrictions applicable to the Self-Guided Courses as set forth in this Appendix.

3.4 Linking. Customer may encounter links to non-Liferay websites, services, technology, content or other external sources while using Self-Guided Courses, which should not be interpreted as endorsement of Liferay of such third party sites or the company, products, services, technology or content to which they link as they are not under Liferay's control, Liferay has not reviewed or is otherwise responsible for them and Liferay is not responsible for the content of any linked site or any link contained in a linked site. If Customer decides to access any third party site, or use any third-party product, technology or service linked through Self-Guided Courses, Customer does so at its own risk and agrees that Liferay is not responsible or liable for any loss or expenses that may result due to the use of (or reliance on) the external site or content.

3.5 Availability. Liferay will use commercially reasonable efforts to make Self-Guided Course available twenty-four (24) hours a day, seven (7) days a week, except for (i) planned downtimes or (ii) any unavailability of the Training Services caused by circumstances beyond Liferay's reasonable control, including, without limitation any Force Majeure Event, delays and downtimes of Liferay's or Customer's hosting or internet-service-providers.

4. Customer Responsibilities

4.1 General. Customer is responsible for (i) enrollment of Customer's personnel in the appropriate Course(s) (ii) determining whether Customer's personal are appropriate and capable enough for enrollment in the Course(s), and (iii) attendance by Customer's personnel at the scheduled Course(s).

4.2 Equipment and Facilities. For Private Courses delivered at a site designated by Customer, Customer will supply the facility and equipment meeting the requirements set forth at <http://www.liferay.com/legal/doc/app3/sitereqs>, unless otherwise agreed in an Order Form. If Liferay agrees to provide the facilities and equipment for a Course, Customer acknowledges and agrees that it shall be liable for any loss or destruction of this equipment and hardware used in connection with the Course. Customer shall be responsible for obtaining all third party consents and cooperation necessary for the performance of the Training Services. Access to Self-Guided Courses may be subject to certain hardware and software requirements.

4.3 Payment and Expenses. Unless otherwise explicitly agreed in an Order Form, (i) the Fees for Courses must be received no later than thirty (3) days from the date of receipt of a correct invoice, (ii) out-of pocket expenses, such as travel, lodging, food, transportation, tools and other expenses incurred in the delivery of the Private Courses ("**Expenses**") are not included in the Fees and Liferay will invoice Customer for the Expenses upon completion of the Courses or in accordance with the Cancellation Policy set forth in Section 5 and up to the agreed maximum amount, if applicable and (iii) if Liferay and Customer have agreed on a fixed daily or total amount for Expenses, then Liferay will invoice Customer for Expenses for the relevant days during the applicable month regardless of the actual Expenses incurred. For meals and incidentals Liferay and Customer may agree on a fixed per diem amount.

3.3 Statistiques d' utilisation. Liferay pourra collecter et utiliser à toute fin, des données anonymes compilées concernant l'utilisation par le Client des Cours Autonomes. Liferay pourra également utiliser une technologie pour suivre les statistiques d'utilisation du Client afin d'améliorer son offre de Services, d'aider le Client dans son utilisation des Services de Formation et afin de s'assurer du respect par le Client des restrictions applicables aux Cours Autonomes telles que définies dans cet Annexe.

3.4 Liens. Des liens vers des site web, services, technologies, contenus ou autres sources, non contrôlés par Liferay, peuvent être rencontrés en utilisant les Cours Autonomes, en aucun cas Liferay ne promeut ou ne garantit ces contenus, produits, services, sites ou technologies de parties tierces puisqu'ils ne sont pas sous le contrôle de Liferay, Liferay n'est pas responsable pour ces éléments ni pour le contenu ou les liens dans tout site web ainsi référencé. Si vous décidez d'accéder à tout site web d'une partie tierce, ou d'utiliser tout produit, technologie ou service de partie tierce référencé dans un Cours Autonome, vous le faites à vos propres risques et vous acceptez que Liferay ne soit pas responsable pour les pertes ou coûts qui pourraient résulter de cette utilisation d'un site ou d'un contenu externe.

3.5 Disponibilité. Liferay mettra en œuvre les moyens raisonnables pour rendre les Cours Autonomes disponibles vingt-quatre (24) heures par jour, sept (7) jours par semaine, à l'exception (i) des suspensions de services prévues ; (ii) de toute indisponibilité des Services de Formation causée par des circonstances en dehors du contrôle raisonnable de Liferay, ce qui inclut notamment mais sans s'y limiter tout cas de Force Majeure, retard ou indisponibilité des services d'hébergement ou d'internet du Client ou de Liferay.

4. Responsabilités du Client

4.1 Généralités. Le Client est responsable de (i) l'inscription du personnel du Client au(x) Cours approprié(s) (ii) de déterminer si le personnel du Client est approprié et suffisamment qualifié pour l'inscrire au(x) Cours, (iii) et de la présence du personnel du Client au(x) Cours prévu(s).

4.2 Équipement et Installations. Pour les Cours Privés délivrés à un endroit désigné par le Client, ce dernier fournira les installations et les équipements correspondant aux exigences définies sur <http://www.liferay.com/legal/doc/app3/sitereqs>, sauf accord contraire dans un Bon de Commande. Si Liferay accepte de fournir les installations et les équipements pour un Cours, le Client reconnaît et accepte qu'il sera responsable de toute perte ou destruction de l'équipement et du matériel en rapport avec le Cours. Le Client devra obtenir toutes les autorisations de tierces parties et fournir la coopération nécessaire pour la bonne exécution des Services de Formation. L'accès aux Cours Autonomes peut être sujet à certains prérequis de matériel informatique ou de logiciel.

4.3 Paiement et Dépenses. Sauf en cas d'accord explicitement contraire dans un Bon de Commande, (i) les Dépenses pour les Sièges ou les Accès pour les Cours Autonomes doivent être payées au plus tard trente (30) jours après réception d'une facture correcte, (ii) les frais remboursables, tels que les déplacements, hébergement, nourriture, transports, outils et autres dépenses engagées dans la délivrance des Cours Privés (« **Dépenses** ») ne sont pas comprises dans les Redevances et Liferay facturera au Client les Dépenses à la fin des Cours ou conformément à la Politique d'Annulation définie à l'Article 5 et jusqu'au montant maximal accepté, le cas échéant, (iii) et si Liferay et le Client ont convenu d'un montant fixe par jour ou total de Dépenses, alors Liferay facturera au Client les Dépenses pour les jours pertinents au cours du mois applicable indépendamment des Dépenses réelles engagées. Pour les

5. Scheduling and Cancellation. Upon execution of the Order Form to which this Appendix applies and, if required by Customer, receipt of a Purchase Order from Customer, a Liferay training administrator will work with Customer to meet Customer's scheduling requests for Private Courses. Customer hereby confirms that it acknowledges and agrees to the cancellation policies and the procedures for rescheduling of Courses available at www.liferay.com/legal/doc/app3/cancellation_1201601. Customer must use all ordered Seats for Public and/or Private Courses within one (1) year of the date of purchase; any unused Seats will be forfeited. Access to Self-Guided Courses is provided for the duration of twelve (12) months from the date of activation of a Seat or a Pass, as applicable. If not activated within twelve (12) months from purchase, Seats and/or Passes will expire.

Annexe 3: Services de Formation

repas et frais accessoires, Liferay et le Client peuvent s'accorder sur un montant fixe par jour.

5. Planification et Annulation. A la signature du Bon de Commande auquel se rapporte cette Annexe et si le client le demande, à la réception d'un Ordre d'Achat du Client, un responsable de formation de Liferay travaillera avec le Client pour satisfaire aux demandes de planification du Client pour des Cours Privés. Le Client confirme qu'il a connaissance et qu'il accepte la politique d'annulation et les procédures de reprogrammation de Cours disponibles sur www.liferay.com/legal/doc/app3/cancellation_1201601. Le Client doit utiliser tous les Sièges commandés pour des Cours Privés ou Publics dans un délai de un (1) an depuis la date d'achat ; tout Siège non utilisé sera perdu. L'Accès aux Cours Autonomes est donné pour une durée de douze (12) mois à compter de la date d'activation du Siège ou du Pass. Le Siège ou le Pass expirera automatiquement douze (12) mois suivant l'achat s'il n'est pas activé.